

При кожному оформленні паспортів людина власним підписом підтверджує правильність написання своїх персональних даних, у тому числі й написання транслітерації.

Використовуючи таку можливість громадяни України змінювали транслітерацію написання своїх прізвища та ім'я. У зв'язку з чим виникла ситуація, коли людина могла декілька разів змінювати транслітерацію.

Проте, у разі зміни персональних даних (прізвища, імені, по батькові, дати народження або місця народження), раніше видані документи потребують обміну після отримання нового документа.

У 2022 році Україна отримала рекомендації Європейської Комісії з застереженням щодо необхідності врегулювання питання визнання недійсними паспортів, виданих одній особі у зв'язку зі зміною нею своїх персональних даних (у тому числі й транслітерації).

Це також викликано тим, що громадяни України, перебуваючи в країнах ЄС, змінюючи персональні дані у своїх документах, вдаються до шахрайських дій.

Для однакового застосування поняття складових імені 17.11.2022 року внесено уточнюючі зміни до постанов Уряду, якими регулюються питання видачі як ID-картки, так і закордонного паспорта.

Встановлено, що у разі зміни інформації, внесеної до паспорта (у тому числі у зв'язку зі зміною транслітерації як в ID-картці, так і закордонному) попередньо видані документи з відмінною транслітерацією, про яку не зазначено особою під час оформлення нових документів, підлягають визнанню недійсними або обміну.

Таким чином програмними засобами системи видачі документів послідовно, на першому етапі, автоматично відібрано документи, які визнаються недійсними з різних підстав (у зв'язку із викраденням або втратою паспорта, зміною дати народження, місця народження, зміною прізвища у зв'язку з одруженням, розлученням або зміною прізвища, імені з інших підстав, у тому числі у зв'язку із відмінною транслітерацією). На наступному етапі роботи системи паспорта з різною транслітерацією переводять у статус очікування обміну.

На сьогодні паспорти, у яких різна транслітерація написання прізвища або імені, є чинними до закінчення строку їх дії. Такі документи будуть визнаватися недійсними або змінюватися лише за особистим зверненням особи за отриманням або обміном паспорта.

Перевірити стан дійсності документів можливо на сайті Державної міграційної служби за посиланням <https://dmsu.gov.ua/services/nd.html>.

Державна міграційна служба нагадує про необхідність вчасного обміну ID-картки або закордонного паспорта у разі виникнення таких обставин, як:

- зміна інформації у паспорті (прізвища, імені, по батькові, дати народження, у тому числі написання латинськими літерами імені та прізвища у паспортних документах);
- виявлення помилки в інформації, внесеної до паспорта;
- закінчення строку дії паспорта;
- непридатність паспорта для подальшого використання.

При кожному оформленні нових паспортних документів працівники Державної міграційної служби повідомляють та звертають увагу особи:

- на транслітерацію прізвища та імені особи;
- про можливість зміни транслітерації відповідно до раніше виданих документів;
- необхідність обміну попередньо виданих документів у разі застосування різної транслітерації у них, а також про наслідки не обміну таких документів.